

10

錄事張德行
死損下縣追馬子并勒賠馬 } en gros caractères
連*譽

佐王智咸 使

15

史
三月九日 錄事 ○ 受
參軍攝錄事參軍 思 付
連*譽

十三日

天山縣 爲申州槽送使長行馬在路致死所由具上事

20

州槽長行馬 一疋赤敦
右得馬夫令狐嘉寶辭稱被差遂上件馬送使主何思敬乘往焉耆却廻
其馬瘦弱乏困行至縣西卅里頭磧內轉困幸不前進遂即致死即
是長行不敢緘默請檢驗處分者付坊差主與馬子同往檢不有他
故狀言者得槽頭許文節狀稱准判差槽頭許文節往檢前件馬縣西
卅里頭乏困致死檢無他故有實狀上者今以狀申

25

州槽長行馬壹疋青急敦
右同前得馬夫令狐弘寶辭稱被差遂上件馬送使主何思敬往焉耆廻
至銀山西卅里乏困瘦弱致死謹連銀山鎮公驗如前請申州者依○
30 銀山鎮狀得馬子令狐弘寶辭稱從州遂上件馬送使主往焉耆今
廻至此鎮西卅里頭前件馬遂即急黃致死即是官馬不敢緘默
請檢驗處分者付健兒主師董節就檢不有他故以不狀言者准
判就檢馬急黃致死有實又無他故遠主箱腿上長行字印者
馬即致死不虛其肉任自出賣得真言者今得馬子令狐弘寶狀稱
35 其馬在鎮西卅里頭死磧內無主可買只能剝皮將來其肉不能勝
致遂即弃擲今將皮到者准狀牒馬子任爲公驗者仍勒馬子自將
皮往州呈驗者今以狀申

35

以前件狀如前者以狀錄申仍勒馬子自賣馬皮赴州輸納
者縣已准狀勒馬子領馬皮赴州輸納訖今以狀申
40 令闕 丞向州

40

都督府兵曹件狀如前謹依錄申請裁 謹上
神龍元年三月二日 主簿判尉 常思獻
張從

○檢皮兩張到典
准前譽

45

錄事 粟仁禮
佐 范立爽
史 向州

... fera une requête adressée au fort demandant une enquête publique (pour déterminer) si le cheval n'était pas dans le fort quand il est mort. Nous avons enregistré la requête ci-dessus et l'avons transmise à la sous-préfecture pour que soit faite l'enquête publique. L'adjoint (du sous-préfet) a décidé que le cheval public de longs trajets qui avait été envoyé à *Pei-t'ing*, au retour en arrivant à *Kin-so*, a été déclaré mort. Si on en croit la lettre du fort, on ne peut ajouter foi (à la décision de la sous-préfecture). Je transmets cette requête pour obtenir une décision de votre part. Requête respectueusement adressée.

5 Le sous-préfet, (absent) est à la préfecture
L'adjoint (au sous-préfet) [*Yuan*]-*kiai*

La requête ci-dessus du Bureau Militaire est transmise pour obtenir une décision de votre part. Respectueusement présenté.